

Giambattista Spampinato

"IL MARCHESE"

Commedia in due atti

(Libera riduzione da "Il Marchese di Ruvolito di Nino Martoglio)

PERSONAGGI:

Il Marchese

Don Jabicu Timurata

Donna Prazzita, *sua moglie*

'Mmaculata, *loro figlia*

Adolfo Grisi, *suo innamorato*

Don Neddu Grisi, *suo padre*

Donna 'Nzula, *sua madre*

Il Barone di Mezzomondello

La Baronessa di Mezzomondello

Il Baronello di Mezzomondello

Tanu Conti

Teresina

Marianna

L'Usciere del Tribunale

L'elemosinante

ATTO PRIMO

La scena rappresenta due ambienti. A sinistra della scena: una sala in Casa Timorata, arredata con sfarzo, ma con poco gusto. In fondo un ampio arco, dietro il quale, al di là di un corridoio, si nota un uscio che immette in altre sale. L'arco fa anche da comune. A sinistra, in fondo, un altro uscio. Sulla parete un camino acceso, nascosto, alla vista di chi entra, da un ricco paravento al quale è addossata una sedia a braccioli. Presso la sedia un tavolinetto minuscolo con su una bomboniera colma di fondands. A destra della scena: la modesta abitazione del Marchese, arredata poveramente, ma con decoro: una scrivania e dietro di essa un seggiolone a braccioli, foderato di pelle qua e là scucita e sdrucita. Dirimpetto un divanetto di vimini e una libreria carica di libri. Alle pareti ritratti d'antenati, nonché vari stemmi dipinti ad acquerello. In fondo a destra la comune e in prima un'altra porta che dà in cucina e nella camera da letto.

SCENA PRIMA

La scena è illuminata in casa Timorata. Il Marchese e Teresina.

TERESINA – *(Introducendo il Marchese)* Prego, signor Marchese, favorisca. Avverto subito la signora. Lei intanto si accomodi.

MARCHESE – Grazie, figliuola.

TERESINA – Mi permetta. *(Via dopo essersi inchinata in segno di rispetto)*

MARCHESE – Faccia, faccia pure. *(E va a rincantucciarsi nella sedia accanto al camino, con in mano il cappello, il bastoncino e un rotolo di carta, accuratamente legato con un nastrino, restando in attesa di essere ricevuto dalla padrona di casa; prende qualche fondant e se lo caccia in bocca. Intanto si fa buio sulla sinistra e si accende la luce sulla destra, cioè sull'abitazione del Marchese)*

SCENA SECONDA

L'Usciere del Tribunale e Marianna.

(Breve scena vuota. Si ode il campanello dell'ingresso. Marianna si affretta ad aprire venendo dall'uscio in prima della scena)

MARIANNA – Vegnu, vegnu. *(Apre)*

USCIERE – *(Restando presso la soglia, legge forte, su un fascicolo di carta da bollo redatta)* Giambattista Paternò, Marchese di Ruvolito e di Gebbiagrande... sta qua?

MARIANNA – Sì, sta ccà, ma non è in casa.

USCIERE – Vui cu' siti?

MARIANNA – La sua persuna di serviziù.

USCIERE – E vi chiamati?

MARIANNA – Marianna Benincasa.

USCIERE – *(Segna col lapis, la sua nota sul fascicolo e la consegna a Marianna, raccomandandole)* Eccu ccà, quannu si ritira 'u Marchisi ci 'a cunsignati.

MARIANNA – Scusati, di chi si tratta?

USCIERE – Una notifica di sentenza di sfratto.

MARIANNA – *(Stupita e addolorata)* Gesù... E chi 'u sfrattunu di ccà, ora?...Vih, poviru Marchisi; e cu' ci l'ha dari 'sta nutizia? Ma chista, scusati, non è casa so'?

USCIERE – *(Sorridente)* Era!... A tempi antichi!...

MARIANNA – 'Ranni Diu!... Un palazzu di tridici botteghi, a quattru piani, ca non finisci mai!... Un casteddu!... A pocu a pocu, lu ridussiru all'ingressu, ccu 'na cammaredda e 'na cucina scurusa, e ora ci levunu macari chisti?... Ccu quali cori lu putiti mettiri 'n menzu a 'na strata, a un galantomu comu ad iddu?

USCIERE – A mia m'ù cuntati? Ju ufficiali di cumannamentu sugnu!... Bongiorno. *(Via)*

MARIANNA – Ca bongiorno!... *(Posa sulla libreria il documento e scompare. Buio a destra e luce a sinistra)*

SCENA TERZA

Teresina e il Marchese.

TERESINA – *(Entrando, al Marchese)* La signora domanda scusa se non può... lei 'u capisci, oggi è giornata di ricevimento e quindi...

MARCHESE – Ma sì, non si dia pena. Posso aspettare, non si preoccupi, aspetterò.

TERESINA – Mi dispiaci di non putiricci teniri cumpagnia... Capirà, sono indispensabile ddà banna...

MARCHESE – Me l'immagino. Vada, vada, non faccia complimenti.

TERESINA – Mi permetta.

MARCHESE – Faccia, distintissima signorina, faccia! *(Teresina via. Il Marchese prende ancora un fondant e se lo porta in bocca)*

SCENA QUARTA

Don Jabicu, Tanu e il Marchese.

JABICU – *(Entra dalla comune parlando calorosamente con Tanu che lo segue)* Sul postu? Quali postu, chi si' pazzu? *(Notando il Marchese, che Tanu saluta con grande rispetto)* Oh, signor Marchisi. Vossignuria ccà è? Quant'havi ca aspetta?

MARCHESE – *(Che non può rispondere perché ha la bocca piena, fa un gesto come per dire: un bel po')*

JABICU – E com'è ca 'u lassaru sulu? *(Il Marchese fa cenno come per dire: non importa)*
Mè muggheri 'u sapi ca lei è ccà? *(Il Marchese fa cenno di sì)* Ah, lo sa e 'u lassa sulu?

MARCHESE – *(Che finalmente ha inghiottito e può parlare)* Non si dia pena, signor Giacomo, la signora ha visite più importanti...

JABICU – Ma quali 'mpurtanti, passassi, passassi anche lei, ccu l'autri, ci farà piaciri...

MARCHESE – No, veda, sono io che non voglio incontrarmi con altre visite, sa... posso attendere...

JABICU – Ma comu, ccà sulu? Non permetterò mai! Senta allura facemu accusi: passassi ccà banna *(accenna all'uscio di sinistra, rimasto aperto)* Troverà mia figlia Immacolata che ci terrà compagnia... E macari don Adolfu Grisi, ca lei canusci... S'accumudassi, prego...

MARCHESE – *(Muovendosi)* Mi dispiace, creda, di dare tanto disturbo...

JABICU – Ma chi dici, Marchisi? Lei dà sempre onore. *(Il Marchese via, inchinandosi)*

SCENA QUINTA

Don Jabicu e Tanu.

JABICU – *(Ripigliando il discorso)* 'U postu 'u sacciu ju sulu e non l'havi a sapiri mancu 'u Patreternu!... Tu chi mi vulissi fari passari qualchi guaju?

TANU – Ju? Vi vogghiu fari guadagnari tricentumila liri e macari di cchiù!

JABICU – No, no, tuttu non m'ù levu. L'ogghiu ancora ha crisciri di prezzu. Ju, ppi fariti 'n piaciri a tia, ni pozzu cediri du' mila cafisi a unnicci liri e menza a litru. *(Notando che Tanu fa una smorfia)* Ti l'haju a dari 'a sinzalia a tia, o m'ù fai ppi favuri? E dunca? 'Na menza lirata a litru ti l'haju a dari?

TANU – Picca è, don Jabicu.

JABICU – Zittiti, ca assai è!... Chi capitali rischi, tu? Si l'affari ci cummeni a 'ss'amici to', si fa accusi: mità di l'importu mi l'hannu a dari anticipatu e l'autra mità alla cunsigna.

TANU – E 'a sinzalia ca mi spetta?

JABICU – Appena mi riporti 'u camiu o' garagi, ti saldu 'a sinzalia, ccu tantu di cchiù.

TANU – Sta beni. Stasira o' scagnu, vi dugnu 'a risposta.

JABICU – *(A Tanu, licenziandolo)* Va', arivederci o' scagnu.

TANU – Benediciti. *(Fa per andare via)*

JABICU – *(Fermandolo)* Senti... ppi 'ddu furmaggiu, cc'ha' fattu?

TANU – C'è sempri 'ddu cumpraturi ca vi offri novicentu liri o' quintali.

JABICU – Ma tu si' pazzu!... Mi cuntentu di jttallu...

TANU – E jttati quasi tricentumila liri ppi non ribassallu di cinquanta?...

JABICU – Si facemu l'affari, ppi tia c'è 'a solita menza lira ppi ogni chilu, ma 'u prezzu ha essiri sempri chiddu ca t'aveva dittu ju. *(Lo accompagna)*

TANU – *(Andandosene soddisfatto)* Baciamu li manu.

JABICU – *(Rimasto solo, suona il campanello. Arriva Teresina)*

TERESINA – Comandi?

JABICU – C'è cchiù genti cc'a signura?

TERESINA – No, nuddu c'è.

JABICU – Faciti veniri, allura, a me' muggheri.

TERESINA – Subito. *(Via)*

SCENA SESTA

Don Jabicu e donna Prazzita.

PRAZZITA – *(Arrivando, tutta imbellettata, sfarzosamente vestita, carica di gioielli e abbastanza scollata)* Chi voi, Jabicu?

JABICU – Vidi ca ju staju niscennu.

PRAZZITA – Unni vai? O' solutu, nelle mie giornate di ricevimentu, non ci si' mai!

JABICU – Chi ci avissi a fari ccà. I fimmini ricivunu ca non hannu chi fari... Ju haju certi cosi urgenti da sbrigari. Si vinissiru i Grisi, ricivili ccu gentilizza e non pricipitari i cosi, m'arricumannu.

PRAZZITA – Senti, si ti cumprumittisti, mala fijura ti fazzu fari!...

JABICU – Non mi cumprumisi, non ti preoccupari, ma non mi piaci mancu ca tu ti jucassi tuttu supra 'na sula carta. Teniti sulle generali, né sì né no... pigghia tempu, per consultarti... Chi putemu sapiri?

PRAZZITA – Chi vo' sapiri?... Nostra figghia non è ogghiu d'aliva o furmaggiu picurinu, ca ti la devi cummirciari a cu' ti offri di cchiù. Dinari, ppi grazia di Diu nn'havi ca li po' jttari a li cani; e si pigghia un miliunariu o un nobili decadutu, ppi idda è 'u stissu! 'U signuri 'a fici 'ritta comu 'na cannila, bedda comu 'na bannera, elegante e distinta che nel signorio ci pari nata; è di casatu nobili, oltre, e si non devi divintari una titulata, ccu tantu di curuna, non s'ha maritatu e mancu si marita, parola di gentildonna!

JABICU – Veni ccà, fammi capiri: di casatu nobili?... D'unni ci vinni 'sta nobiltà? Tu, a causa di l'amicizia d'i Menzumunnu e di 'ddu bon'omu d'u Marchisi, ti jnchisti 'a testa di chiacchiri e di fumu e ti 'mbriacasti a tunnu!

PRAZZITA – Chiacchiri? Pirchè su' chiacchiri? Chi mi l'haju 'nvintatu ju? Caru miu, ci su' libri stampati ca parrunu della storia della nostra discendenza!

JABICU – Ma com'è ca po' cridiri ca discinnemu di Geluni, tirannu di Siracusa?

PRAZZITA – Non s'ha dittu Geluni, s'ha dittu la mogli di Geluni.

JABICU – Già... Demarata, è veru? Nuatri ni chiamamu Timurata!

PRAZZITA – Ppi sbagghiu di genti bassa e 'gnuranti. Com'è ca taluni, per esempiu, diciunu: 'a jatta, 'a cresia, ppi diri: la gatta, la chiesa? Demarata 'a ficiru divintari addimurata, timurata... Ma lu veru nomu di lu nostru casatu è Demarata e discinnemu di nobiltà antichissima!

JABICU – Ma chi dici, Prazzita?

PRAZZITA – Mi putissi chiamari Placida, si non ti dispiaci!...

JABICU – Placida, va beni?... Ma chi mi cunti?... M'arriordu a to' nannu ca jeva vinnennu pisci di l'Ognina, a pedi scausi, ppi 'ssi paisi paisi, e 'a bon'armuzza di me' patri, ca sustineva ca quattru e quattru fannu diciassetti, e mancu sapeva fari 'a so' firma!

PRAZZITA – E chistu è 'u veru signu ca era nobili! Dumannici o' Marchisi: i nobili antichi non sapevunu né leggiri e mancu scriviri ppi 'ristocrazia!... Tantu è veru ca 'nta l'atti nutarilli antichi si ci scriveva: "Il sottoscritto non sottoscrive perché nobile"!

JABICU – Lassamu perdiri 'a nobiltà e pparamu di cosi serii: Adolfu Grisi non sarò nobili, ma è riccu quantu nostra figghia, bel giovane, istruitu, attivu, intelligenti ed espertu negli affari, ca si po' diri ca la fortuna della famiglia si devi ad iddu sulu.

PRAZZITA – Nenti, si non è nobili, a me' figghia non ci 'a dugnu! Con gente volgare e plebea, villana rifatta, non mi ci vogghiu 'mparintari.

JABICU – Villana rifatta?... Ma nuatri chi semu?

PRAZZITA – Nuatri semu di discinnenza e iddi no!

JABICU – T'avvertu, però, ca i carusi si piaciunu e cridu ca fannu all'amori da un pezzu.

PRAZZITA – Ah, sì? E, allora, ci levu subito l'occasioni d'incuntrarisi ccu me' figghia!

JABICU – Non fari vuci, ca 'dda banna è.

PRAZZITA – Adolfu Grisi è ddà banna? A la facci mia, ca ci haju pirmisu di veniri in casa! E tu, sapennu 'na cosa di chisti, 'i lassi suli? Ci fai 'u cumpari?

JABICU – Non su' sulì, c'è 'u Marchisi. Chiuttostu, quantu l'ha' fari aspittari ancora a 'ddu vicchiareddu?

PRAZZITA – Quannu sugnu comita, 'u ricivu. *(Va all'uscio di sinistra e, ammorbidendo la voce, per farla signorile, chiama)* 'Mmaculata!... 'Mmaculata, passa di quane!

SCENA SETTIMA

'Mmaculata, Adolfo e detti.

'MMACULATA – *(Arrivando anch'essa vestita sfarzosamente)* Chi voi, mamà? *(Ad Adolfo che la segue)* Oh, 'u papà è ancora ccà, signor Grisi.

ADOLFO – Signora, i miei omaggi. *(A Jabicu)* Credevo che lei tornasse di là e perciò l'aspettavo.

JABICU – M'aviti a dari cumanni, caru don Adolfu?

ADOLFO – Ecco, ci sarebbe una partita di lana, tra Cesarò e Troina, a un prezzo che mi pare conveniente. Però, siccome non sono molto pratico della partita, e lei, invece, è espertissimo in materia, vorrei farle vedere il campione e se, a lei piace, possiamo fare l'affare insieme.

JABICU – Ca si cunveni, pirchè no? Unn'è 'ssu campiuni?

ADOLFO – A casa, ma cchiù tardu, si non ci dispiaci, ci 'u portu o' scagnu.

JABICU – A piaciri vostru, grazii.

PRAZZITA – Scusi, ma 'sti discursi d'affari, lei, pirchè non va a faraccilli o' scagnu?

'MMACULATA – *(Quasi con tono di rimprovero)* E chi mali c'è, mamà?

PRAZZITA – Nessun mali, ma noialtri chi nni sappiamu d'affari?

ADOLFO – Troppo giusto, le domando scusa... Veramente, sa, non ero vernuto per questo solo, ma anche per ossequiare lei e la signorina.

PRAZZITA – Ah!... Siccomu m'aveva ossequiato ieri e l'altu ieri.

ADOLFO – Ed anche per avvertirla che mammà verrà a momenti, a farle visita...

PRAZZITA – *(Contrariata)* Tantu piaciri...

ADOLFO – E allora, signora, a ben rivederla.

PRAZZITA – A rivederla.

ADOLFO – Signorina, a ben rivederla.

'MMACULATA – A rivederla... e grazie della bella visita. (*Adolfo via*)

PRAZZITA – (*Rifacendo la figlia*) Grazie della bella visita!...

'MMACULATA – Pirchi, comu ci aveva a diri?

PRAZZITA – Non ci avevi a diri nenti!... E n'otra vota, quannu non ci sugnu ju, tu non devi riciviri a nuddu, hai capito?

'MMACULATA – Pirchi, chi c'è di mali?

PRAZZITA – Tuttu 'u mali possibili e immaginabili!... Specialmenti trattannisi di certa genti nuova arricchita ca 'sa chi pritenni!... Chi ti pari, ca pirchi parra 'talianu e vesti pulitu è divintatu aristocraticu, chissu? Sempri arripuddutu è!

'MMACULATA – Vossia vidi ca non è arripuddutu. Chi ci pari, ca si tratta di unu qualunqui? E' ragiuneru laureatu e sapi tri linguì.

PRAZZITA – E quattru nasi!

'MMACULATA – Addumannici alle persone colte ed istruite.

JABICU – Haju caputu, vah!... Ha' parratu cc'u Marchisi, 'dda banna... (*A Prazzita*) A propositu, quantu l'ha' fari aspittari ancora a 'ddu poviru vecchiu ?

PRAZZITA – (*Alla figlia*) Va, lassamu 'stu discursu antipaticu, vattinni ddà banna e mannimi 'u Marchisi. In quantu a tia non ti prisintari si non ti chiamu. (*Mmaculata via imbronciata*)

SCENA OTTAVA

Detti e poi il Marchese.

PRAZZITA – Ppi falla curta, oggi aspettu 'a Barunissa di Menzumunniu cc'u so' figghiu. Chisti su' nobili veri e aristocratici!

JABICU – Però, hannu 'na fami!... Fami aritrata di tri generazioni! Figuriti ca Adolfu Grisi havi tri cambiali del Baronello, ppi novimila liri, li vulissi dari ppi trimila e non li voli nuddu, mancu ppi milli liri!

PRAZZITA – Non fa nenti; casu mai li compreremo noi.

JABICU – Ppi farini chi? Un para lume? E chi significa: casu mai?

PRAZZITA – Dicu, nel casu ca nn' avissimu a 'mparintari.

JABICU – Ccu cui?

PRAZZITA – Cch'i Mezzomondello... Idda è contessa di Santa Tinnirina...

JABICU – Chi ti stannu vutannu i sensi? A to' figghia ci vo' dari 'ddu mortu di fami d'u baruneddu, tuttu 'mpumatatu e lisciu comu 'a pagghia longa?

PRAZZITA – E' baruni genuinu e spusannula, nostra figghia diventa barunissa!... Si non havi dinari non importa, i dinari c'ì damu nuatri.

JABICU – Ju non ci dugnu mancu 'na lira!

PRAZZITA – C'ì dugnu ju... Non ti scurdari ca i dinari su' mei finu all'ultimu centesimu.

JABICU – Si non ti l'avissi industriatu ju i to' dinari d'a doti, a 'st'ura chi avissi, tu? Decimila liri miserabili ca non ti bastassiru mancu pp'ì suli scarpi di un annu!

PRAZZITA – E' inutili ca sbraiti, a me' figghia, a unu qualunque non ci 'a dugnu. O nobili o nenti! Parola di gentildonna! *(A questo punto arriva il Marchese)*

MARCHESE – Si può riverire la signora Placidina?

PRAZZITA – Bongiorno, Marchisi, s'accumudassi.

MARCHESE – *(Stringendole la mano)* Placida di nome e placida di fatto!... Quando la guardo, se mi crede, mi si apre il cuore come un boccaporto!... Che bella figura di matrona antica, calma e maestosa!... Mi scusi se mi metto a sedere e se mi presento oggi con queste scarpe... Sa, una recrudescenza della gotta!

JABICU – Lei, Marchisi, forse mangia troppu polli, e i polli fannu veniri 'a pudagra.

MARCHESE – Eh, già... può darsi!

JABICU – Ju vaju 'n mumentu o' scagnu, Marchisi... Se al mio ritorno non l'avissi a truvare, lu salutù ora. *(Gli stringe la mano)*

MARCHESE – Faccia, faccia i suoi comodi. A rivederla, don Giacomo carissimo.

SCENA NONA

Donna Prazzita e il Marchese, e poi Teresina.

MARCHESE – *(Appena rimasto solo con donna Prazzita, cava il rotolo di carta e lo slega e lo svolge)* La ricerca del disegno m'ha custatu fatica, creda. Perché delle nove torri di Demarata non si trova traccia di grafica in nessun libro, quindi ho dovuto lavorare anche un po' di fantasia. Cibirà, io faccio il paleografo, non faccio il pittore. Glielo dico per il caso in cui qualche bello spirito volesse fare delle critiche. *(Aprè il foglio e glielo mette sotto gli occhi)* Chi ci nni pari?

PRAZZITA – Ah, chi galanteria! Ci fazzu fari 'na bella cornici d'oru.

MARCHESE – No, no, signora, per carità! Oro dentro e oro fuori stona! Lei la cornice deve farla fare di palissandro scuro, il più scuro che può... E vedrà che spicco!

PRAZZITA – Sì, veru è!... Grazie. *(Rifà il cartoccio, lo lega e va a riporlo dentro il cassetto di un mobile)* Marchisi, sono tanto contenta e soddisfatta, ca si lei non s'affenni invece di ducentu liri, quantu fu convenutu, ci nni mannu tricentu.

MARCHESE – No, che c'entra?

PRAZZITA – Ho detto si non s'affenni, pirchi si s'affenni ci nni mannu ducentu.

MARCHESE – No, non dico per la cifra... perché mi dovrei offendere? Anche quattrocento; ma dico: che c'entra che lei s'incomodi a mandarmeli?...Me li può dare così breve manu... ora stesso, e tutto è a posto.

PRAZZITA – Ah, indifferenti, ppi mia. *(Si alza, va in fretta di là, torna subito con un biglietto da mille lire)* Eccu ccà, mi dassi setticentu liri di restu.

MARCHESE – Eh, veda... questa è la difficoltà... che giusto non me ne trovo addosso.

PRAZZITA – E ju non mi trovu biglietti più picculi.

MARCHESE – Neanche un biglietto da cento?... Uno da cinquanta?... Da venticinque?

PRAZZITA – Nenti, mancu unu di cincù!... Tutti biglietti da mille. 'U sapi, si nni vanu comu l'acqua!

TERESINA – *(Arrivando dalla comune)* C'è la signora Grisi.

PRAZZITA – Falla accumuladari. *(Teresina via)* Mi dispiaci, caru Marchisi.

MARCHESE – Posso andare anche a cambiare, se crede...

PRAZZITA – Ma chi dici, Marchisi? Lei?... E ci pari ca putissi permettiri? Comu torna Giacumu, ca porta biglietti di menzu tagghiu cc'i mannu finu a' casa.

MARCHESE – Sta bene, tanto suo marito ha detto che tornerà presto... io non ho premura d'andarmene... a menu che non disturbo...

PRAZZITA – No, nenti disturbu. *(Vedendo apparire la signora Grisi, preceduta da Teresina, senza alzarsi, sostenuta)* Cara signora 'Nzula, s'accomodassi.

SCENA DECIMA

Don Neddu, donna 'Nzula e detti.

NEDDU – *(Entrando)* Ossequi, signora Placida.

'NZULA – *(C.s.)* Signora gentilissima. *(Le porge la mano)*

PRAZZITA – *(Presentando)* Questo è il Marchese di Ruvolito, amicu nostru intimu, comu fussi di famigghia. *(Al Marchese)* Chista è la signora Grisi, matri di 'ddu giovanottu ca lei conobbi pocu fa, 'dda banna...

MARCHESE – Tanto piacere.

NEDDU – Piaciri e onuri nostru.

'NZULA – Onuri particolari e superlativo, signor Marchisi, di canuscillu pirsonalimmente... Giustu appuntu me' figghiu Adolfu, un momentu fa, mi parrava di lei, di tutti le sue gintilizzi, della sua scienza. E Adolfu si nn'intenni, sapi?

MARCHESE – Un giovine intelligente, suo figlio; mi piace...

'NZULA – Intelligenti sulu? È beddu, eleganti

MARCHESE – Avrà un bell'avvenire, senza dubbio.

NEDDU – Bontà sua, grazie.

PRAZZITA – *(Per variare il discorso che non le garba)* Chi ci pozzu offriri? The, cioccolato, caffè, granita di limone, d'arancio, strega, anisetta, sciattrosa? *(Suona il campanello)*

'NZULA – Non si disturbassi, signura, grazii; ho preso uno di tutto, prima di uscire di casa.

PRAZZITA – Sa, roba genuina, fatta in casa, non si cridi ca è presa a bottega.

'NZULA – Macari in casa nostra, signura, sapi?... Quannu mai si manna a cumprari fora? A bottega, si sapi, su' tutti musturi e schifiare! Quantu vali la cosa sincera fatta in casa!

PRAZZITA – Ah, per questo, nuatri semu tutti fanatici. Ju, me' maritu, me' figghia... Immacolata, poi, non è contenta mai! *(Suona ancora il campanello)*

'NZULA – Mai quantu sugnu tancilusa ju. Si qualchi jornu mi favurisci in casa nel palazzo novu, 'n facci all'Orto Botanico, ci fazzu assaggiari certu caffè e certu ciccolato, ca lei si devi alliccari l'ugna!

PRAZZITA – Basta, ora ci fazzu sentiri 'na tazza di caffè di chiddu miu *(risuona il campanello, irritata)* e lei giudicherà si è megghiu o peggju del suo... Ma chi ficiru, 'dda banna, morsiru tutti? Cammareri, sirvituri, cucineri, sguattiri, chi successi?

'NZULA – Assaggiarò questo caffè so', ma mi pari difficili anzi impossibilissimo, ca fussi megghiu d'u miu.

PRAZZITA – E lei non parla, Marchisi?

MARCHESE – Per educazione, signora Placida!... Non ho voluto turbare lo scambio di cortesie che vi siete fatte voialtre signore!

NEDDU – Un Marchese non po' agire diversamenti. Bravu

'NZULA – Signor Marchisi, speru ca qualchi vota, lei ci vorrebbe favoriri, in casa nostra.

MARCHESE – Onoratissimo, grazie.

PRAZZITA – (*Furibonda*) Ma ju non capisciu!... Scusassiru un mumentu, quantu vidu chi successi 'dda banna, si no scattu! (*Via, concitata*)

'NZULA – Lei, signor Marchisi, lo sa dove abitiamo? Dirimpettu l'Ortu Botanicu, ddà susu... Sa, ni cumpramu 'u palazzu Burdunaru: un milioni e duecentumila liri! È un palazzu riali, tuttu mmarmuru, di dintra e di fora!... E poi dovrebbe vedere com'è muntatu dintra. Ogni cammira ha il suo termosifon, il suo perché di legno. Una cosa sblendida, vah!... Tuttu a gustu di me' figghiu Adolfu.

MARCHESE – Me l'immagino!... Un giovane di gusto signorile, suo figlio.

'NZULA – Binidittu tuttu, signor Marchisi! Chista è la santa virità. Ch'è beddu, salaratu! E quant'è struitu !

SCENA UNDICESIMA

Donna Prazzita, Teresina e detti.

PRAZZITA – (*A Teresina, indicando il vassoio da posare sul tavolinetto*) Ccà, posulu ccà.

TERESINA – (*Esegue, poi al Marchese*) A lei la solita cioccolata, è vero?

MARCHESE – Sì, grazie. (*Teresina lo serve, poi via*)

PRAZZITA – Signura 'Nzula, di unni cuminciu, dal the, dal caffè o dal ciccolato?

'NZULA – Signora Placida, non s'affinnissi, ma io prendo soltantamente un caffè, per non fare la sdignosa, ca potrebbe parere ca non ci accetto nenti. (*Prazzita li serve*)

PRAZZITA – (*Dopo che 'Nzula l'ha sorbito*) Chi ci nni pari, signura?

'NZULA – Dicu la verita, signura, non ci ho fattu casu, pirchè pinsava a un discursu ca ci duvissi fari. Non c'è mali, però.

PRAZZITA – Un discursu a mia? Parrassi.

'NZULA – Veramenti...

PRAZZITA – Po' parrari liberamenti, ca 'u Marchisi ccà è persuna di famigghia, comu fussi un parenti.

MARCHESE – Grazie, signora Placida.

'NZULA – Dunca, signura Placida, ju mi spiegu 'nta quattru paroli: Adolfu miu, comu lei sa, ha una posizione di principe: figlio unico, esperto negli affari, istruito, intelligenti, eleganti...

NEDDU – Insumma... pari ca l'avissimu a vantari nui, ca semi i genitori...

'NZULA – E chi c'è? Quannu si dici 'a virità!... Porta l'automobili, signora mia, ca non c'è nuddu sciaffò di professione ca ci po' stari a parù e si si metti supra un cocchiu, ccu un tiru a quattru, 'mpajatu a spitu, ci duna punti a qualunque cucchieri...

NEDDU – Insomma, colto, colto in tutto e per tutto!

'NZULA – Senza cuntari ca è un bellissimu giovini, senza offisa...

PRAZZITA – Lo credo, basta essiri so' figghiu... e di so' maritu!

'NZULA – Buntà so'!... Ora a 'stu picciriddu ci hannu venuti un saccu e una sporta di matrimoni, anchi di giuvinetti titulati, ma iddu nenti!

NEDDU – Né iddu, né nui, ha' diri!

PRAZZITA – E pirchì?... Avennu tantu di scegliri.

'NZULA – Pirchì?... Non si persuadi, lei, pirchì? Pirchì, tantu me' figghiu quantu nui, avemu misu l'occhi supra una pirsuna cchiù meritevoli di tutti. Cumprenni?

PRAZZITA – (*Facendo la gnorri*) Non cumprennu!... Chi sarebbi 'sta pirsuna tantu fortunata?

'NZULA – Questa pirsuna tantu fortunata, nata ppi daveru ccu la cammisa, è so' figghia 'Mmaculata!

NEDDU – O' solitu, 'a pricipitusa!... Ti sdivacasti tutta 'nta 'na vota!...

PRAZZITA – Subitu ci rispunnu, signura mia, ca 'stu matrimoniu è impossibili.

NEDDU – (*Sbalordito*) Impossibili?

'NZULA – Forsi è impignata?

PRAZZITA – No, me' figghia è libira comu l'aria.

'NZULA – E allora?

PRAZZITA – Cara signura, 'Mmaculata è figghia unica, comu a so' figghiu, dinari nn'havi senza cuntati, si trova un maritu riccu o poviru, ppi nui è tuttu uguali, ma quello che deve sposare, divi aviri un titulu di nobiltà, e supra 'sta partita non transigiu! (*Lungo silenzio da parte di 'Nzula*) Noialtri discendiamo, e senza titulu me' figghia, non la maritamu. So' figghiu, signura, si po' titolari almenu almenu baruni? Porta stemma? Porta curuna?

'NZULA – Curuna non nni porta, ma porta l'istruzioni e l'abilità so' ca è granni, non si cridissi ca è di chiddi di quattru a mazzu!... Me' figghiu veni di autu assai, sa chi ci pari?

PRAZZITA – 'U sacciu, di l'Ortu Butanicu, quarteri autu!

'NZULA – Signura, lei è troppu superbiusa e disprezzativa!

NEDDU – Lassa stari, 'Nzula!... Comu sia sia, signura Prazzita, c'è un'altra ciscorstanza...

PRAZZITA – Mi chiamassi Placida, si non ci dispiaci; Chi è questa circostanza?

NEDDU – La circostanza è chidda, signura Placida, che i due giovani già si amano.

PRAZZITA – Me' figghia, o ama o non ama, divi fari la mia vuluntà, pirchè si no, ci tagghiu i capiddi a punta di forficia e la chiudu intra 'n conventu, ha capito? *(Si alza)* Anzi ci 'u vo' dicu ora stissu e, si m'arrispuoni, ci scugnu 'u mussu! *(Via adiratissima)*

NEDDU – *(Alzandosi)* Bonu, signura, e chi è?... Non c'è bisognu ca si altira tantu, lei! *(Poi a 'Nzula)* Sùsiti, 'Nzula, jemuninni.

'NZULA – *(Alzandosi)* Sì, jemuninni, raggiuni hai. Signor Marchisi, si persuadi? Ha 'ntisu? Ha vistu comu mi ha trattatu?

MARCHESE – Sa', la signora Placida è un po' nervosa, non bisogna faricci casu...

NEDDU – Comu, non bisogna faricci casu?... Ni 'nsulta di 'sta manera comu si ci avissimu propostu 'na mala azioni!

MARCHESE – Bisogna rispettare certe fisime della signora Placida, veda..

'NZULA – Ma chi fisimi e fisimi! Annunca fazzu vuci ca fazzu curriri genti!

MARCHESE – No, signora, la prego, si calmi!... Chi lo sa che col tempo le cose non si aggiustino... Si ci ponu mettiri pirsuni in mezzo...

NEDDU – Ca si si ci vulissi mettiri lei, ca è tantu influenti...

MARCHESE – Farò quello che potrò. Cercherò di convincerla... Il padre mi pare ben disposto, chi lo sa?

NEDDU – Quannu ni videmu, signor Marchisi?

MARCHESE – Verrò a trovarla a casa.

'NZULA – Benissimu. E vinissi a cosi fatti.

MARCHESE – Speriamo, signora, farò del mio meglio...

NEDDU – Grazii, signor Marchisi, grazii ccu tuttu lu cori. A rivederla.

'NZULA – A rivederci... e speriamo... Lei, chiddu ca voli, po'. *(Nzula via)*

SCENA DODICESIMA

Donna Prazzita e il Marchese, poi Teresina.

PRAZZITA – *(Rientrando)* Mi fjuru ca si nni jvu... Menu mali!

MARCHESE – Veda, signora Placida, lei è stata forse un po' dura, con la signora.

PRAZZITA – Signor Marchisi, quantu jaddi ci voli mettiri 'nta 'n puddaru?

MARCHESE – Non mi permetterei... Dicevo, così...

PRAZZITA – *(A Teresina che rientra)* Pigghia 'sta roba e portala ddà banna.

TERESINA – *(Con dignità)* Ora ci mannu 'a serva. *(Le consegna un biglietto da visita e fa per andare via)*

PRAZZITA – *(Dopo aver letto il biglietto da visita)* Aspetta, unni vai? Ti dissi, porta 'sta roba ddà banna.

TERESINA – Ci dissi ca ora ci mannu a serva.

PRAZZITA – Pirchi, tu non nn'hai vrazza?

TERESINA – Sì, ma chiddu ca mi cumanna lei non m'apparteni.

PRAZZITA – Ah, sì? E chi t'apparteni, a tia, ppi sapillu? Di cumannari all'autri e fari 'a signura, 'nt'a me' casa?

TERESINA – *(Sostenuta)* Beh, signura, mentri semu a chistu, allura ci dicu ca ju sugnu vinuta ccà ppi cammarera fina; si lei mi voli d'accussì, comu fussi una governanti, una speci di donna di cumpagnia, sta beni; si no si po' pricurari pirchi mi licenziu di oggi stissu.

PRAZZITA – Oh!... E di unni ti vinni tutta 'sta superbia? Chi ti 'nsunnasti d'essiri divintata signura?

TERESINA – Non c'è bisognu di 'nsunnarimi, signura mia! Non pirchi la sorti 'nfami mi vosi purtari a serviri... ma ju ci sugnu nata signura! *(Andandosene)* Ora ci mannu 'a serva.

PRAZZITA – Ti ordino di purtalli tu ddà banna, poi casu mai ti licenzi! E fai accomodare il Barone, la Baronessa e il Baronello di Mezzomondello.

MARCHESE – Signorina, per questa volta ubbidisca.

TERESINA – E va bene. Lo faccio per il signor Marchese. *(Raccoglie le tazze e via)*

MARCHESE – La compatisca, signora, è ragazza.

PRAZZITA – Ma dicu, Marchisi, lei scusa a tutti? *(Poi al Marchese, mostrandogli il biglietto)* Mi dicissi, chisti chi curuni su'?

MARCHESE – Una è corona baronale, vede, la greca con cinque palline basse, come teste di chiodo; l'altra, più slanciata, con nove palle in alto, è corona comitale... E già, la baronessa, per parte del suo casato, è contessa.

PRAZZITA – E havi quattru palli di cchiù?... Caspita, c'è 'na bella differenza, tra baruni e conti! E mi dicissi: chi vali di cchiù la curuna di conti o chidda di marchisi?

MARCHESE – La corona marchionale.

PRAZZITA – Comu dissì?

MARCHESE – Marchionale, da marchese.

PRAZZITA – Caspita!... E allura, lei, quantu palli havi?

MARCHESE – Non ho palle, cara signora Placida. La corona marchionale ha i gigli. E' più ricca, più maestosa.

SCENA TREDICESIMA

Il Barone, la Baronessa, il Baronello e detti.

PRAZZITA – *(Andando incontro ai nuovi arrivati)* Quantu onuri in casa mia, oggi! Signor Barone, signora Baronessa, signor Baroneddu!... Vogliono restare quane o passamo nel roccò?

BARONE – No, restiamo qua, signora, è così bello!

PRAZZITA – S'accumudassiru, allura... Col signor Marchesi si conoscono, è veru?

BARONE – Caru Marchisi, comu siti?

MARCHESE – Tiramu avanti... *(Bacia la mano alla Baronessa)* Signora Baronessa!

BARONESSA – *(Con sussiego)* Buon giorno, Marchese. *(Si accomodano)*

BARONELLO – Mi diceva, qui, la Contessa mia madre, chissà cosa penserà di noi, la signora Timorata, che non ci siamo fatti più vedere?

PRAZZITA – No, chi c'entra!... Era cunvinta c'hanno avuto chi fari...Di 'sta stagiuni ci sunu tanti festi e tanti ricevimenti, nell'aristocrazia!... Unni maggiori c'è, minuri cessa!

MARCHESE – Non dica così, signora Placida, lei non ha nulla da invidiare a nerssuno.

BARONESSA – Certo, certo!... C'è un'altra borghesia che può stare alla pari col patriziato.

PRAZZITA – Bontà sua, signora Contessa, grazie!

BARONELLO – Già... Per quanto certi nuovi arricchiti si lusinghino di potere acquistare titoli di nobiltà dando ascolto alle chiacchiere di qualche sfaccendato.

MARCHESE – *(Cava di tasca l'orologio e lo guarda)* Tardi s'è fatto!

BARONE – C'è da ridere veramente! Ci dev'essere qualche mattacchione che si diverte ad inventare discendenze cervelotiche e titoli di nobiltà ridicoli, fabbricando stemmi che sono tanti capolavori.

PRAZZITA – (*Guarda il Marchese, che si contrae sulla sedia, poi*) Chi mi dici?

BARONE – Proprio così, signora mia... Ci sono dei bottegai nuovi arricchiti che fanno sfoggio di un grande stemma nella loro anticamera e fregiano i loro biglietti da visita di certe corone!... (*Al Marchese con intenzione*) Come se bastasse appiccicare una corona qualunque in una carta, per farli entrare nel nostro mondo.

BARONESSA – In qualche parte serve a farli entrare.

PRAZZITA – Dove, scusi?

BARONELLO – In cattabuia, per abuso di titolo.

MARCHESE – Non esageriamo, Baronello!

BARONELLO – Vedrà, caro Marchese!... Un giorno di questi vedrà qualcuno di questi sedicenti nobili andar dentro insieme con colui o coloro che gli avranno venduto del fumo!

MARCHESE – E chi nni putemu sapiri, Baruneddu, se per taluni i titoli ci sono davvero?

PRAZZITA – E già... Chi nni putemu sapiri ppi taluni... non tutti, ma ppi taluni...

BARONELLO – Ma che vuol sapere, signora mia!

MARCHESE – Bisogna andarci piano con le smentite! In un paese come questo, in Sicilia, dove, tra dominazione greca, romana, saracena, normanna, longobarda, sveva, aragonese, catalana, angioina, spagnola... è rimasto un sedimento enorme di nobiltà, a sfinciarsi dei nuovi titolati ci vuole niente!... Basta fare un po' di ricerche negli archivii.

BARONE – 'Nta quali archivii, Marchisi?... Vui ccu mia parrati, non parlate con delle donnicciole ignoranti! E dovrete essere di quelli, voi, marchese autentico e di che sorta di nobiltà antica e genuina, per far cessare questa goffa e deplorevole gazzarra per la tutela e il decoro della nostra casta!

BARONESSA – Il giorno in cui il procuratore del Re avrà spiccato mandato di cattura contro uno di questi pretesi nobili e avrà fatto sequestrare stemmi e carte con corone e titoli inventati e portati abusivamente, questa fregola di volere apparire titolati ci passerà a tutti, credetelo!... Ognuno al suo posto!

PRAZZITA – (*Fulmina con gli occhi il Marchese*) Ma ppi essiri legittimu, un titolo di nobiltà, chi cosa occurri?

BARONESSA – Occorre, signora mia, che la discendenza sia autentica e venga riconosciuta legalmente.

BARONE– Oppure che Sua Maestà, di motu propriu, lo conferisca Lui, il titolo.

BARONELLO – In ultimo, può derivare da un matrimonio in piena regola con un titolato autentico.

PRAZZITA – *(Guardando il Marchese)* Chistu diceva, ju!

MARCHESE – *(Si alza sconsolato)* Hanno ragione la Baronessa e il Baronello... Mi permettano, intanto, perché s'è fatto tardi assai e mi attendono in casa. *(S'inchina senza porgere la mano a nessuno e si avvia lentamente. Prazzita lo raggiunge)* Vale a dire che per quell'affare... ci penserà lei, come ha detto, appena torna don Giacomo.

PRAZZITA – No,no, aspittassi ca ppi chistu mi susii, ju. Non c'è bisognu. *(Va verso il mobile dove ha riposto lo stemma, lo toglie e lo consegna al Marchese)* Tinissi ccà!... Dopu chiddu c'haju 'ntisu!...

MARCHESE – *(Afflitto)* E come?... Me lo rende, signora?... E che me ne faccio io?

PRAZZITA – Ci 'u dassi a qualcuno di tutti 'ssi amici distintissimi ca havi lei; ad Adolfu 'Nglisi, per esempiu, o a Teresina!

MARCHESE – Che c'entrano i Grisi e Teresina?

PRAZZITA – Ju, ppi cuntutu miu, non vogghiu teniri 'u corpu d'u reatu in casa... s'u purtassi, s'u purtassi!

MARCHESE – Ma che corpo di reato, che dice?... Chi era, tubu di gelatina, bumma a manu?

PRAZZITA – Ju non 'u vogghiu in casa, sugnu patruna?

MARCHESE – Ca patruna è!... Lei è patruna anche di cacciarmi via!... E' in casa sua!

PRAZZITA – Bongiorno, Marchisi. *(Tornando verso gli ospiti)* Scusassiru... *(Risiede)*

MARCHESE – *(Con un fil di voce)* Bongiorno!... *(Barcollante arriva alla comune, si volta, avvilito, ma dignitoso e s'inchina ripetute volte verso il gruppo quasi con le lacrime agli occhi)*

S I P A R I O

ATTO SECONDO

Scena Prima

La scena è illuminata in casa del Marchese. Il Marchese, poi l'Elemosinante.

IL MARCHESE – *(Se ne sta curvo sulla scrivania, consultando vecchie carte. Si ode il suono del campanello d'ingresso, seccato dice forte)* Chi vi scurdastiru 'a chiavi, o' solutu? *(Nessuna risposta e il campanello risuona, si alza lentamente e va ad aprire)*

ELEMOSINANTE – *(Entrando con un bambino in braccio)* Voscenza scusa, signoria, non sugnu imprudenti!... La necessità mi lu fa fari...

MARCHESE – Chi vuliti, bona donna?

ELEMOSINANTE – Un pocu di limosina, 'ccillenza, ci la dumannu ppi l'armuzza biniditta di li so' morti!... Non pozzu stari cchiù all'impedi, ppi la fami e la stanchizza!

MARCHESE – Non haju chi vi dari, figghia... 'U Signuri v'accumpagna!

ELEMOSINANTE – *(Con accento di disperazione)* Macari un tozzu di pani duru, voscenza!... Si mi cridi sugnu dijuna di passannu ajeri e 'sta criaturedda 'nnuccenti mi chianci e mi munci ammatula, ca non veni 'na stizza di latti!... Viduva sugnu, signuri, e ccu 'stu picciriddu lattanti mancu mi volunu a serva!

MARCHESE – *(Disperato per non poterla soccorrere)* Non haju spicci, bona donna, passate un altro giorno.

ELEMOSINANTE – Un pezzu di pani duru... chi ci costa a voscenza?

MARCHESE – *(C.s.)* Ma si non nn'haju, comu vi l'haju a diri?

ELEMOSINANTE – *(Sconfortata)* Chi tutti accusi siti, vuatri signuri, senza pietà?... Com'è ca putiti lassari moriri 'mmenzu a 'na strata du' criaturi 'nnuccenti, ppi non ci dari chiddu ca tanti voti jttati a la munnizza?... Oh, Diu di misiricordia, ca chi non ci nn'è giustizia?

MARCHESE – *(Con le lacrime agli occhi)* Non ci nn'è, non ci nn'è, no! *(L'elemosinante, stringendo la creatura più forte al seno, riguadagna lentamente la porta e la riapre. In quel momento appare Marianna, con una caffettiera e un involtino in mano)*

SCENA SECONDA

Marianna e detti.

MARCHESE – *(Vedendola apparire)* Oh, sia lodatu Diu! *(All'Elemosinante)* Viniti ccà, bona donna, non vi nni jti! *(L'Elemosinante si ferma e lo guarda attonita)* Assittativi. *(A Marianna)* Pusati ccà 'sti cosi e purtatimi 'na tazza, prestu!

MARIANNA – *(Più confusa che persuasa, depone sulla scrivania la caffettiera e l'involto)* Subitu, 'ccillenza! *(Corre di là, per tornare da lì a poco, con una tazza e un piattino)*

MARCHESE – Ni mangia papparedda di latti, 'u picciriddu?

ELEMOSINANTE - Chi sacciu?

MARCHESE – Ora videmu. *(Versa nella tazzina il caffè e latte, svolge l'involto che contiene un panino, lo spezza a pezzetti e lo intinge nel caffè e latte, poi a Marianna)* Chiuditi 'dda porta e jtavinni, vui. *(Marianna esegue, commossa. Intanto, la donna dà la pappina col cucchiaino al bimbo, poi)* 'U restu pigghiatavillu vui, vi farà beni.

ELEMOSINANTE – 'Ccillenza... si sirveva ppi voscenza!...

MARCHESE – Ju pozzu mangiari autri cosi, ju... Pigghiatavillu!

ELEMOSINANTE – *(Dopo aver divorata la zuppa)* 'U Signuri ci la renni, 'ccillenza! *(Si alza e vorrebbe baciargli la mano)*

MARCHESE – *(Ritirandola)* Diu v'accumpagna, figghia mia!... Affacciativi di ccà a qualchi jornu, 'u sintiti?

ELEMOSINANTE – Sissignuri, grazii!... 'U Signuri ci nn'ha a dari tantu beni e saluti!... Voscenza benedica! *(Via)*

SCENA TERZA

Il Marchese e Marianna.

MARIANNA – *(Affacciandosi dall'uscio di destra)* Signor Marchisi...

MARCHESE – Chi vuliti?

MARIANNA – Voscenza vinissi a mangiari...

MARCHESE – Chi è ca stati dicennu, stunasturu?

MARIANNA – Truvai dintra l'armadiu un pocu di pruvuluni, du' ficu sicchi...

MARCHESE – Un quartu di vinu, è veru?

MARIANNA – No, vinu non nni truvai, 'ccillenza.

MARCHESE – 'Nta l'armadiu!... Oh, Marianna, Marianna, chi mi vuliti fari siddiari?

MARIANNA – Vinissi ccà, vaja!

MARCHESE – Ma vi pari ca pozzu accittari, da vui, la vostra colazione?

MARIANNA – Chi veni a diri di mia? Pirchi non po' di mia? Forsi pirchi non sugnu nobili comu a voscenza?

MARCHESE – Zitta, chi dicitì?

MARIANNA – E dunca? *(Gli si avvicina e, usandogli quasi violenza per farlo alzare)* Caminassi, va!... Non mi facissi fari forza, ca non m'abbasta l'armu!... Sittant'anni haju, sa chi ci pari?... Chi fa, comu quannu era picciriddu, ca era caparbiu?

MARCHESE – *(Che s'è alzato, facennusi quasi trascinare)* Ah, Marianna, Marianna!. *(E scompaiono per l'uscio di destra)*

SCENA QUARTA

Marianna, donna 'Nzula e poi il Marchese.

MARIANNA – *(Si ode suonare ripetutamente il campanello dell'ingresso, Marianna, venendo dall'uscio di destra, attraversa la scena e va ad aprire)* Cu' è?

'NZULA – *(Apparendo in uno sfarzoso abito da passeggio con cappello a larghe falde)* Il signor Marchisi c'è? Ricivi?

MARIANNA – C'è, ma è 'mpignatu.

'NZULA – L'aspettu.

MARIANNA – Allura, s'accumudassi. *('Nzula siede e resta in attesa)* Ha parrari ccu iddu? Chi ci a diri?

'NZULA – *(Tagliando corto)* Così ca non interessunu a vui! Chiuttostu, annunciatimi o' Marchisi.

MARIANNA – Sissignuri. Cu' è vossia?

'NZULA – Sugnu donna 'Nzula Grisi. Iddu mi canusci.

MARIANNA – Sissignuri, donna 'Nzula 'Nglisi.

'NZULA – *(Correggendola)* Grisi!... Grisi!...

MARIANNA – Sissignura, pirchè ju comu dissi?... Mi ci pirmetti. *(Via)*

MARCHESE – *(Arrivando dopo una breve pausa)* Esimia signora 'Nzula!...

'NZULA – Signor Marchese, mi deve scusare, ma vistu ca lei non ha vulutu veniri in casa mia, vinni ju a trovarlu... Si persuadi ca non pozzu ristari appisa a' corda!

MARCHESE – Mi dispiace che si sia disturbata. Io non sono venuto perché, a dirla francamente, non avevo buone notizie da darle.

'NZULA – Nenti, ah? Sempri ostinata 'a signura Prazzita?

MARCHESE – Cchiù dura d'una petra d'ammulari! Si figuri ca non ci vaju cchiù in casa.

'NZULA – Poviru figghiu miu, ca s'innamurau di una ccu 'na matri accussi superbiusa!

MARCHESE – Pazienza, che ci vuole fare?

'NZULA – Cu' ci l'ha dari 'sta nutizia dopu ca ci dissi ca vossignuria era cumprumisu d'aggiustari tuttu? E poi c'è l'altu curriu forti di daraccilla vinta a 'ddi morti di fami 'mpatidduti e 'nsaimati d'i Menzumunniu, ca, ccu 'ddu miserabili titulu di baruni ca hannu, su' divintati li patruni di casa Timorata e finisci ca si portunu 'dda bedda giuvini 'nnucienti, ccu du' miliuni di doti!... Ma, appena nesciu di ccà, a me' figghiu ci fazzu protestari 'ddi cambiali e li fazzu jttari a menzu a 'na strata!... Signor Marchisi, levu l'incomudu pirchi, mi persuadu ca havi chiffari.

MARCHESE – Nenti, quali incomodu!... Mi dispiaci che non sono riuscito a niente.

'NZULA – E vossignuria chi ci curpa, svinturatu! E svinturati ca semu tutti ppi la gran superbia di 'na tinta strataria arriccata! Vidissi comu m'hju a vidiri piriri un figghiu ca pareva 'u gelanti di Missina, quant'era autu e robustu! E ora!... Si divi 'mmaginari ca in casa mia non si mangia cchiù! Quantu beni di Diu jttatu a li cani e a li minnichi, ca macari si lamenta la prudenza! Aeri, mi purtaru un dentici tantu, vivu vivu, ca ancora sbatteva. 'U fici fari a brudettu, ccu ogghiu, agghiu e prizzemulu, ppi cunsirvari l'oduri d'u mari. (*// Marchese dilata le narici e abbozza uno sbadiglio*) Signor Marchisi, a mia vossia a sentiri!

MARCHESE – (*Frenando lo sbadiglio*) A lei staju sintennu.

'NZULA – N'avissi assaggiatu un'ugna!... Ju ccu stomucu chiusu e ci 'u desi o' giardinieri, sanu sanu, ppi non jttallu!

MARCHESE – Peccato!

'NZULA – Chistu sulu? E 'u caprettu d'assira fattu o' furnu cch'i patati, signor Marchisi, vossia ca mangia finu e si nni 'ntenni...

MARCHESE – Sicuru.

'NZULA – E 'a cassata di ricotta, fatta fari apposta!...

MARCHESE – Jttata, macari?

'NZULA – No, ci 'a desi o purtinaru. E tuttu ppi cui? Ppi 'na furnaggiara arripudduta. Va', quantu mi nni vaju. Non si disturbassi, signor Marchisi!...

MARCHESE – No, un pocu di motu mi servirà ppi digerire tutto quello... che ho mangiato.

'NZULA – Miatu vossignuria ca po' mangiari a piaciri so'! Ci baci li manu e ci auguru di non truarisi mai nelle circostanze nostre.

MARCHESE – Quali?

'NZULA – Ca chiddi di duviri jttari lu beni di Diu ppi mancanza d'appiritu.

MARCHESE – No, non c'è piriculu!

'NZULA – Sempri accussì e ccu bona saluti. Mi si sta beni. *(Via)*

SCENA QUINTA

Tanu e il Marchese.

TANU – *(In fondo al ripiano delle scale)* Voscenza non chiudi, signor Marchisi!

MARCHESE – *(Curioso, sulla porta)* A mia circati?

TANU – *(C.s.)* Sissignuri, a voscenza. *(Apparendo ed entrando)* Voscenza benedica!... Non mi canusci cchiù? Accussì mi pari... Ju l'otra vota, quannu 'u visti in casa di don Jabicu Timurata, ci 'u vuleva diri, a voscenza: 'u sapi cu' sugnu?

MARCHESE – E m'ù putiti diri ora, pirchè sinceramenti non mi ricordu.

TANU – Sugnu 'u figghiu di Saru Conti, 'u riatterri!... Ca comu, non si ricorda quannu ci purtava 'u pisci, a voscenza?... Allora stava ccà sutta, o' pianu nobili...

MARCHESE – *(Battendosi la mano sulla fronte)* Ah, Tanu!... Ca comu mi puteva ricordari, si sunnu vint'anni ca non ti vidu?... L'ultima vota ca ti visti avevi i causi curti, arribuccati.

TANU – *(Ridendo)* Ragiuni havi, voscenza!

MARCHESE – Non sulu, ma eri anche scalzo, cc'ù panaru sutta 'u vrazzu! Mentri ca ora ti vidu accussì, ca pari un signuri...

TANU – Avanti m'haju purtatu, 'u sapi? Specialmente duranti 'a guerra m'haju arrabattatu e m'haju fattu 'na posizioncella... A vossia ci 'u pozzu diri: una posizione... non certu comu a chidda di vossignuria, ma bona. Va, mancu? Specialmenti travagghiannu cch'ì Timurata... chiddi ca ora su' nobili, voscenza 'u sapi...

MARCHESE – Bravu, bravu!

TANU – E giustu appuntu vinni ni voscenza, pirchè... mi nasciu 'na fantasia...

MARCHESE – Chi fantasia, sintemu?

TANU – Voscenza mi dici 'na cosa: ch'è di giustu ca mi chiamu Conti e non sugnu conti di nenti? Chi conti putissi essiri? *(Il Marchese ride)* Voscenza ci ridi, ma a mia mi necessita!...

MARCHESE – Chi ti necessita?

TANU – Mi necessita un nomu da mettiri dopo il Conte.

MARCHESE – E non l'hai?... Chi vai circannu?

TANU – L'haju? E quali? Conti, di?

MARCHESE – Di Rosario.

TANU – *(Lo guarda estatico, poi)* Vih, varda ch'è bella!

MARCHESE – E ci nni poi aggiungiri 'n'autru... To' matri comu si chiama?

TANU – Cuncetta, Concetta Somma.

MARCHESE – Benissimu, tu, dunca, si' Gaetano Conti di Rosario e di Sommaconcetta. Chi bisognu hai di circari tituli in prestitu? Nn'hai due!... E nuddu ti po' diri ca sunu falsi.

TANU – 'U sapi ca voscenza mi 'rapiu 'na vina ca mancu si pagava dumila liri, ppi truvalla?

MARCHESE – Ppi cui non ti canusci, sfoderannuci un nomu d'accussi pumpusu, dirà: chistu divi essiri un nobili spittaculusu!... *(Ride)* Mi fai ridiri!... Pirchi ti servi 'sta nobiltà?

TANU – Voscenza chi nn'ha fari?... Ma... mi dicissi 'na cosa: ppi chiddi ca mi canusciunu?

MARCHESE – E chi ponnu diri? To' patri si chiama Rosario? To' matri è Somma Concetta? Dunque tu sei Conte di Rosario e di Somma Concetta legittimo... comu ju sugnu Marchisi legittimu di Ruvolito e di Gebbiagrande.

TANU – Biniditta 'dda matri ca lu fici!

MARCHESE – Sei un tipo allegro, caru Tanu!... Va, jtavinni, signor Conti, c'haju da fari.

TANU – *(Impacciato)* Voscenza senti... E chi stemma mi putissi mettiri?

MARCHESE – Chiddu ca voi, tuttu 'u munnu è to'!

TANU – Chi senti diri, voscenza?

MARCHESE – Sentu diri ca si' allegru, e omu allegru Diu l'ajuta e tuttu 'u munnu è so'!

TANU – Ma... mi dicissi 'na cosa... scusassi... Non l'havi quarche stemma ca non ci servi?

MARCHESE – A tia i stemmi chi ti parunu cazzalori vecchi?

TANU – E bonu, voscenza nn'havi tanti!

MARCHESE – Tanu, ti dissi ca haju chi fari!

TANU – Voscenza chi si cridi, ca 'u vogghiu gratis? Lo pago quantu vali.

MARCHESE – *(Lo guarda fisso, riflette, poi va a prendere un librone rilegato in pergamena)* Ccà dintra ci nn'è cincuentu stemmi, poi scegliri a piaciri to'!

TANU – 'U bellu è ca non mi ponu diri nenti pirchi conti ci sugnu ppi daveru, conti ci sugnu natu! *(Gli porge tre biglietti da cento lire)* Voscenza pigghia. *(Il Marchese è impacciato)* Ci parunu, picca?... Voscenza parra!

MARCHESE – *(Decidendo, finalmente, a prendere il denaro)* No, ma mi secca ca si' troppu rumoroso...

TANU – Mi nni staju jennu, voscenza benedica!

MARCHESE – No... intendu diri ca sugnu convintu che ora tu, ccu 'ssu libru, cu' sa chi chiassu farai e quantu voti mi mittirai in vucca a' genti!

TANU – Chi dici, voscenza?... Non mi canusci, allura!... Se è interesse mio di non fare sapere niente a nuddu, di unni veni e di unni non veni!... *(Gli prende la mano con violenza, gliela bacia e scappa via dicendo)* Benediciti e grazii a voscenza! *(Apre la porta ed esce)*

SCENA SESTA

Il Marchese solo, poi Marianna.

MARCHESE – *(Rimasto solo esamina i tre fogli da cento, poi va verso la scrivania e, ad uno ad uno, li stira con le unghie per togliere loro le pieghe; poi li piega in quattro e li ripone nel portafogli; ma, voltandosi, vede Marianna che torna in scena, si ferma a guardarla, commosso, le sorride e, faceto, le dice)* Viniti ccà, vecchia!

MARIANNA – Chi voli, 'ccillenza?

MARCHESE – Quanti misi avanzati?

MARIANNA – *(Preoccupata)* Pirchi, 'ccillenza, chi successi, cc'haju fattu?

MARCHESE – Rispudditi a mia: quantu misati v'haju a dari?

MARIANNA – Chi fa, voscenza, mi nni voli mannari?

MARCHESE – Ma chi vi passa pp'a testa, stolidi ca siti? Rispudditi!

MARIANNA – Non sacciu, 'ccillenza... cridu quattru... o tri... non ci pensu bonu... ma forsi sunu dui... non mi sacciu fari 'u cuntutu, 'ccillenza, pirdunassi...

MARCHESE – Sarannu quattru per lo menu!... Mittemu quattru... a vintidu' liri o' misi... già semu ancora cch'i prezzi d'anteguerra... ma per ora non vi pozzu sumari comu vorrei; in seguito, si vedrà...

MARIANNA – Ma chi discursi fa, vossignuria? Mi fa stari in pinseru... chi si senti?

MARCHESE – Dunca, quattru misati a vintidu' liri, ammontano a ottantotto lire... *(Toglie dal portafogli uno dei biglietti da cento)* e dudici di regalia, ppi tutti l'attenzioni ca m'avete usato... ccà ci nn'è centu e semu paci. *(Le offre il biglietto)*

MARIANNA – *(Indietreggiando)* Signor Marchisi, ma chi sta dicennu, voscenza?

MARCHESE – *(Severo)* Andiamo, Marianna!

MARIANNA – *(Offesa ed addolorata)* Mi voli pagari l'attenzioni?... E chi ci haju fattu, ppi mortificarimi d'accussi?

MARCHESE – No, no, Marianna, che c'entra?... Non interpretate male... Quali pagari!... Certe cose non si pagano neanche ccu centu miliuni. *(Riporgendole le cento lire)* Va, tiniti.

MARIANNA – *(Respingendo ancora)* Nenti, 'ccillenza, non mi servunu...

MARCHESE – Avanti, chi mi viliti fari pigghiari l'agghi?... Ubbidite! *(E poi che Marianna non ubbidisce, le infila il foglio piegato dentro il petto attraverso la leggera scollatura)*

MARIANNA – *(Togliendolo)* E bonu, bonu!... Basta ca voscenza non si ni va in collira... Voscenza senti: ci 'u vo' pigghiu 'n caffè e latti, 'nt'o bar?

MARCHESE – No, oramai si fici tardu.

MARIANNA – Voscenza senti... Dal mumentu ca lu vidu 'n pocu cchiù sirenu, ci vogghiu diri 'na cosa ca non m'aveva bastatu l'animu di diricci prima.

MARCHESE – Di chi si tratta?

MARIANNA – Purtaru 'sta carta. *(Prende dalla libreria la notifica di sfratto e gliela porge)*

MARCHESE – *(Leggendola)* Ma chi su' pazzi?... Chi diavulu di magistrati avemu 'nta 'stu paisi?... Chi ponnu dari sfrattu?... C'è tantu di decreto luogotenenziale!... Vardati chi faciti, Marianna, vo' jti 'nto nutaru Mazzarò e ci dicitu di passari ccà 'nti mia con la copia dell'atto di mutuo supra 'u palazzu.

MARIANNA – Voscenza, sì. *(Fa per uscire, ma rientra subito)* 'Ccillenza, c'è 'a Barunissa e 'u Baruneddu di Menzumunniu. Cridu ca stannu vinnenu ccà.

MARCHESE – Ccà? Chi putissiru vuliri di mia, 'sta vilinusa e 'stu don Sucasimmula?

SCENA SETTIMA

La Baronessa, il Baronello e detti.

BARONELLO – E' permesso? *(Marianna li fa entrare, poi via)* Salute, egregio Marchese!

BARONESSA – Caro Marchese, siamo di disturbo?

MARCHESE – Prego, s'accomodino.

BARONELLO – *(Sedendo insieme alla madre)* Sarà un po' sorpreso della nostra visita... Dopo l'incidente dell'altro giorno, in casa Timorata.

MARCHESE – Che incidente? Perchè lo chiama così il nostro incontro?

BARONELLO – Eh, via, siamo sinceri... Quel giorno io e mia madre, siamo venuti a... come dire?... a romperle un po' le uova nel paniere.

MARCHESE – Senta, per sua norma, con tutto il rispetto che ho per la Baronessa, lei non m'ha rotto niente, perché io, ad onta della mia età e dei miei acciacchi, sono sempre buono a rompere qualcosa agli altri e non mi faccio rompere... le uova da nessuno, ha capito?

BARONESSA - Bello, sempre bello, il Marchese, fiero come un hidalgo... Mi congratulo!

MARCHESE – Sentano, le dispiace di venire allo scopo della loro visita?

BARONELLO – Il signor Marchese è impaziente, comprendo. Eccomi, dunque: mia madre avrebbe voluto venire lei sola a parlarle, ma ho preferito accompagnarla, anche perché sono il diretto interessato e non ho alcun pregiudizio. Nella mia generazione, per fortuna, tutti i pregiudizi sono scomparsi.

MARCHESE – Già... voi altri giovani aviti cchiù facci tosta!

BARONESSA – Io direi meno ipocrisie, signor Marchese.

MARCHESE – Veniamo al busillis.

BARONELLO – Ci sono. Lei sa che i Timorata, anzi, per essere più esatti: la signora Timorata, padrona e despota della casa, smania perché la figlia, sposando, acquisti un titolo di nobiltà... (*Con malizia*) Perché si è convinta che non c'è altra via per conseguirlo.

MARCHESE – Non faccia digressioni, la prego.

BARONESSA – Essa ci ha lasciato intendere che sarebbe lieta ed orgogliosa di offrirla in moglie a mio figlio, pur sapendo che la nostra posizione è... come dire? Un po' scossa.

MARCHESE – Baronessa, mi consente di essere esplicito?

BARONESSA – La prego...

MARCHESE – Perché non diciamo che è un terremoto ondulatorio e sussultorio permanente?

BARONESSA – Giusto appunto! Mettiamo che sia poco allegra come la sua.

MARCHESE – Baronessa, è venuta qui per insultarmi?

BARONESSA – Me ne guardo bene. Ho risposto alla sua procazione.

MARCHESE – Veniamo al dunque!

BARONELLO – Giusto, sono uno spiantato, mi vedo, perciò, costretto a sposare la figlia di un volgare pesceccane e di una volgarissima balena per rinverdire il mio blasone. Mi sposo per interesse. Mi vendo.

BARONESSA – Non essere brutale!

BARONELLO – Mammà, lasciami parlare. Proprio così: mi vendo, ma non voglio assolutamente rendermi schiavo!

MARCHESE – Non capisco la distinzione.

BARONELLO – Chi ci pari a lei che io sposo la figlia di un mercante d'olio arricchito, che ancora porta addosso il tanfo della morchia, per fare il figlio di famiglia, il marito, il piccolo parassita, che ogni volta che gli occorressero mille lire, per i suoi minuti bisogni, dovrebbe chiederle alla moglie, o al suocero, o alla suocera?

MARCHESE – No?

BARONELLO – Ah, no!

BARONESSA – Certamente, no! Mio figlio non deve elemosinare!

BARONELLO – E, allora, dove andrebbe a finire il mio decoro? Dunque: la signora Timorata compra da me, per sua figlia, un titolo di Baronessa; però lo deve pagare all'atto del matrimonio.

BARONESSA – No, prima; all'atto della stipula dei capitoli matrimoniali.

MARCHESE – Continui.

BARONELLO – Prima di sposare, io devo ricevere dai coniugi Timorata, miei futuri suoceri, una donazione di almeno seicentomila lire, che deve rappresentare il patrimonio sul quale, un barone come me, deve poter fare assegnamento, sposando, per non dipendere dalla moglie. Mi spiego?

MARCHESE – Come un libro stampato!

BARONELLO – Le potranno eccepire che il capitale liquido io potrei... come dire?... liquidarlo in pochi anni e gravare ugualmente sulla fortuna di mia moglie...

MARCHESE – Eh, data la sua disinvoltura, il dubbio sarebbe legittimo!

BARONELLO – E allora, in cambio, io m'accontenterò di una rendita vitalizia di trentaseimila lire, come fosse il frutto del sei per cento... cento lire al giorno, insomma.

MARCHESE – E sì, in fondo lei si accontenta di un boccone di pane! Ma mi vuole spiegare come posso entrarci io in tutti questi imbrogli?... Sì, insomma, in questi suoi disegni?

BARONESSA – Ecco, tutto questo, così brutalmente, non possiamo dirlo noi ai Timorata.

MARCHESE – E già... Sempre per quel tale decoro cui accennava suo figlio poco fa...

BARONESSA – Per l'appunto!... E allora abbiamo pensato a lei, che è tanto amico della famiglia Timorata, è un patrizio come noi e può parlare con maggiore persuasione e coscienza di causa. Naturalmente, tutto questo lei non deve farlo per niente...

MARCHESE – E già... questo dicevo...

BARONESSA – Son cose che si sottintendono!

MARCHESE – Ma mi dicano 'na cosa: sono sicuri, loro, ca facennu una proposta di chisti ai Timorata, non finisci a vastunati?

BARONELLO – Senta, Marchese, la signora Timorata è talmente infatuata del titolo, che se io le dettassi delle condizioni anche più dure, sono certo che le accetterebbe!... Si lasci pregare da me, che...

MARCHESE – *(Interrompendolo)* Che capisce tante cose che io non capisco!... Ma comincio a capire anch'io, finalmente, sa? Intendo che lei, benchè tanto più giovane, mi ha ammaestrato un tantino nella vita, e vedrà che saprò trarne profitto.

BARONELLO – Oh, benissimo!... Qua la mano! *(Gliela prende e gliela stringe)* Vede che ci siamo intesi perfettamente?... Dunque: quando andrà dai Timorata?

MARCHESE – Presto, prestissimo.

BARONELLO – E come farò a sapere l'esito della sua conversazione con mia suocera?

MARCHESE – Penserò io a comunicarglielo fino a casa.

BARONELLO – Benissimo. Togliamo il disturbo... Arrivederla e in bocca al lupo, anzi alla balena!

BARONESSA – Arrivederla, Marchese. E grazie per quel che farà.

MARCHESE – Li riverisco. *(La Baronessa e il Baronello via)*

SCENA OTTAVA

Il Marchese solo, poi Marianna e poi Adolfo Grisi.

MARCHESE – *(Rimasto solo, mentre si pulisce le mani col fazzoletto, sputa con disprezzo dappertutto, ma senza saliva, come se stentasse a levarsi di bocca un sapore sgradevole. Intanto arriva Marianna con la caffettiera piena e fumante)* Ci jstiru 'nto nutaru?

MARIANNA – Sissignura, ci jvi... Mi dissi ca, appena po', veni.

MARCHESE – *(Togliendole di mano la caffettiera)* Scinniti subito 'nto droghieri, ccà 'n facci, e prigatilu di farivi telefonari. Ccà c'è 'u nummiru: *(Glielo scrive in un pezzetto di carta)* Tre, sei, uno, ricurdativi.

MARIANNA – Tri jatta, sei cani e unu suli...

MARCHESE – Chi vi stati jucannu un ternu?

MARIANNA – Ppi ricurdarimi megghiu, 'ccillenza.

MARCHESE – Dumannati si c'è Adolfu Grisi...

MARIANNA – Stoffa 'ngrisi, sissignuri!

MARCHESE – Sì, villutu di sita!... Quali stoffa 'nglisi, surdania!... Adolfu, Adolfu Grisi!

MARIANNA – Ah, sissignuri, don Adolfu, 'u canusciu!

MARCHESE – Dicitici di veniri ccà subitu, a precipiziu, per affari importantissimi! Curriti!

MARIANNA – Curru, curru! *(Corre, apre la porta, ma tosto si ferma per segnarsi)* Gesù, Giuseppi e Maria, e chi è, arti 'abolica? Ccà è, mancu s'avissi statu spirdu!

MARCHESE – Cui?

MARIANNA – Don Adolfu, sta acchianannu i scali.

MARCHESE – Adolfu Grisi? *(Si muove verso la porta)*

MARIANNA – Iddu, alluccà! *(Facendogli posto)* Vossignuria trasi, ca 'u signor Marchisi a vossignuria aspetta.

ADOLFU – *(Entrando)* Se mi crede, signor Marchese, sono avvilito! Speravo di vincere la concorrenza sleale di 'ddu mortu di fami d'u Baruneddu, ma ora ca vossignuria a mia madre ha aperto le braccia, vedo tutto compromesso, tutto buio!

MARCHESE – Non si avvilisca!... Lei ha modo di capovolgere la situazione.

ADOLFU – E come?

MARCHESE – Lei 'a voli beni veramenti a 'Maculata?

ADOLFU – Cchiù assai d'a vita mia!

MARCHESE – Desidera che diventi sua moglie?

ADOLFU – Cchiù di qualsiasi cosa!... Sugnu dispostu a tuttu!

MARCHESE – E, allura, venga con me! **(BUIO E CAMBIO SCENA)**

SCENA NONA

In casa Timorata. Donna Prazzita, don Jabicu, poi 'Mmaculata, e poi Teresina.

JABICU – Non ci devi andare per cento e una ragione!... Prima di tutto per il nostro decoro!... A nostra figlia, unni va va, ci hannu a ridiri i scaluni! Chi divintò ca ci l'avemu a fricari mussu mussu nuatri? Qualchi jmenta o qualchi crapa maltisa?

PRAZZITA – Ma, allura, 'stu trasi e nesci non finisci mai!... Quannu l'avemu a sapiri di chi morti avemu a moriri?

JABICU – Ma si a 'ddu signuri, per esempiu, mancu ci passa pp'a testa, chi ci vo' fari?... L'afferri pp'u pettu e ci dici: pigghiativi a me' figghia pirchè haju urgenza di farla divintari barunissa?

PRAZZITA – Ci avissi nisciutu 'u discursu alla larga ppi faricci capiri ca 'stu signuri Baruneddu o si spiega formalimmenti o in casa nostra non ci veni cchiù. In quantu a non passaricci pp'a testa, sta' tranquillo ca non è accussì, pirchè si vidi di centu migghia luntanu ca è 'nnamuratu!

JABICU – Di cui?... Di 'Mmaculata?... Si l'ha vistu tri voti in tuttu?!

PRAZZITA – Ca dopu ca 'dda boia di to' figghia non si voli prisintari mai quannu c'è 'u Baruneddu, e non sapi chi fari ppi faricci capiri ca non ci piaci!

JABICU – Ma, allura, biniditta cristiana, comu ragioni, tu? A to' figghia non ci piaci, iddu non si spiega e tu ti 'ncapunisci ccu 'stu matrimoniu ca non va a geniu mancu a mia?

PRAZZITA – Ju di tia e di to' figghia non mi nni preoccupu!... Si 'stu binidittu cristianu si decidissi a dumannalla, vi facissi vidiri quantu valiti tutti dui!... O calassivu 'a testa o calassivu 'a testa!

JABICU – Quello, se mai, farebbe un matrimonio d'interessi... e tu sacrificassi a to' figghia pp'u fumu di diri ca hai 'na figghia barunissa! E chiddu, poi, ti la lassassi in casa comu 'na pezza vecchia, e ci mangiassi la doti alla facciazza to'!

PRAZZITA – La doti di me' figghia, prima di tuttu, si dovissi costituirsi in modu ca non la putissi tucari nuddu!

JABICU – Tutti chisti su' castelli in aria ca fai tu. 'Ddu signuri, per fortuna nostra, non s'ha spiegatu e cridu ca non si spiegherà mai.

PRAZZITA – Si spiegherà, vedrai pirchè haju pinsatu 'na cosa megghiu.

JABICU – Ah sì? E chi è, si po' sapiri?

PRAZZITA – Haju pinsatu di faricillu sciusciari 'nta n'aricchia da qualchi pirsuna fidata...

'MMACULATA – *(Affacciandosi improvvisamente dall'uscio di sinistra, rossa in volto, tremante nella voce, ma risoluta)* Mamà, non ci fari sciusciari nenti, pirchè ju, o si spiega o non si spiega, non lu vogghiu e tu mi puoi chiudiri ora stissu in un monasteru, comu dici sempri, pirchè non cangiu opinioni!

PRAZZITA – Ah, brava!... Chi facevi, ah, ascutavi arredi 'a porta?!... Taliati chi sfacciata!...

JABICU – Lassila stari, Prazzita!

PRAZZITA – Signuri mei chi tracutanza!... Passa 'dda banna e non ti 'ntricarì 'nte fatti ca non ti riguardunu!

'MMACULATA – Ah, non mi riguardunu, veru?... Va beni, ju ti l'haju dittu, regulati comu ti pari e piaci, ora! *(Via)*

PRAZZITA – Sciarra e diavulu e vogghiu diri!... Talìa unni semu arrivati!

JABICU – Com'è ca su' cosi ca non la riguardunu, Prazzita? L'ha' pigghiatu ppi pupa di pezza a to' figghia?

PRAZZITA – 'U sai pirchè fa accussì? Pirchè si 'ncapuniu ccu 'ddu sapunaru di Adolfu Grisi!

JABICU – Ca ppi mia vali du' miliuni di voti cchiù d'u Baruneddu di Menzumunniù, sfacinnatu e alliccasarda!

PRAZZITA – Tu non sai chiddu ca dici!... Quannu pensu a 'ddu sciancatu d'u Marchisi, ca m'u misi ammenzu e' pedi, a 'ssu citrolu!

JABICU – Chi c'entra 'u Marchisi? Si 'ddu svinturatu 'u canusciu ccà dintra?

PRAZZITA – Sì, ma fu il signor Marchisi ca scupriù ca era un giuvini beddu, intelligenti, istruitu, di grandi avviniri... Menu mali ca non s'ha fattu vidiri cchiù, 'ddu vecchiu stranchillatu, pirchè si no!...

TERESINA – *(Venendo dalla comune)* C'è il signor Marchese di Ruvolito.

JABICU – *(Ridendo)* Oh, guarda chi cumminazioni!

PRAZZITA – E chi è, 'u diavulu arredi l'artaru? *(A Teresina)* Ci dici ca non ci sugnu!... Non è jurnata di ricevimentu!... Mi si va a fari binidiri!

JABICU – No, Placida!... E pirchè, mischinu?... Aspetta, Teresina!... Si 'a signura non 'u voli riciviri, 'u ricivu ju; fallu passari. *(Teresina via)*

PRAZZITA – Divertiti! *(Via per l'uscio a sinistra)*

SCENA DECIMA

Il Marchese e don Jabicu.

MARCHESE – *(Apparendo alla comune)* Si può?

JABICU – Avanti, avanti, caro signor Marchisi. *(Gli va incontro)* Comu va?

MARCHESE – Non c'è mali. Lei sta benissimo...

JABICU – S'accomodi.

MARCHESE – *(Siede)* Grazie... E la signora?

JABICU – Non sacciu si è in casa...

MARCHESE – Ah, se non ci fosse mi dorrebbe molto!

JABICU – Pirchi?... Non po' parrari ccu mia?

MARCHESE – Sicuro che posso e debbo parlare con lei, ma mi occorre anche la presenza della signora.

JABICU – Di che si tratta?

MARCHESE – Di una richiesta di matrimonio per la loro figliuola.

JABICU – Da parti di cui?

MARCHESE – Da parte del Baronello di Mezzomondello... C'è da fare un discorsetto lungo, però... Ecco perché...

JABICU – E, allora, mi permetta, scusassi: videmu si Placida è in casa e si po' presentari. *(Via per l'uscio di sinistra. Breve attesa, poi arrivano Prazzita e il marito)*

SCENA UNDICESIMA

Donna Prazzita, don Jabicu e il Marchese.

PRAZZITA – *(Apparendo insieme al marito. Il Marchese si alza.)* Oh, gentilissimo signor Marchisi, chi cori mi faceva di vidillu!... E comu, si dimenticò di noi, lei? Chi ci avemu fattu?... S'accomodassi, s'accomodassi... Chi ci pozzu offrire?

MARCHESE – Niente, egregia signora, niente, la prego.

PRAZZITA – Mi dicissi, parrassi, chi nutizii mi porta?

MARCHESE – Non so se suo marito le ha accennato...

PRAZZITA – Sì, in aria in aria... Ma parrassi lei.

MARCHESE – Ecco: l'eccellentissimo Barone di Mezzomondello e la sua nobile consorte Contessa di Santa Tenerina, sono disposti a far loro l'onore...

PRAZZITA – Prego, l'onore è tutto nostro!...

MARCHESE – Per l'appunto: di chiedere la mano della signorina Immacolata per il Baronello.

PRAZZITA – *(Trionfante, al marito)* Ti persuadi?

JABICU – Un mumentu... Chi veni a diri sono disposti? La chiedono o non la chiedono?

MARCHESE – Ecco: la chiederebbero qualora lei e la signora Placida fossero disposti, a loro volta, ad accettare certe condizioni che il Baronello metterebbe per addivenire a questa richiesta.

PRAZZITA – *(Al marito)* Voi vidiri ca si tratta di chiddu ca diceva ju? Certamenti ppi taluni discursi, di genere delicato, ci voleva una persona fidata e seria, comu 'u nostru carissimu Marchisi.

JABICU – Lassulu parrari, Placida. *(Al Marchese)* Quali sareberu 'sti condizioni?

MARCHESE – Ecco: il signor Baronello fa questo ragionamento: io sono un nobile autentico e i signori Timorata sono nuovi arricchiti, villani rifatti, arripudduti; un pescecane e una balena autentici...

PRAZZITA – *(Scattando)* Ehi, ehi, un mumentu!... Chi sta dicennu, lei, Marchisi?

JABICU – Così ci insulta, gratuitamente!

PRAZZITA – Accussì parra, lei?

MARCHESE – Io? No, signora, iddu parra, il Baronello... Le giuro, signora, che non ci metto una parola del mio.

PRAZZITA – Prosequa, Marchisi, prosequa.

MARCHESE – Se mi vogliono dare – dice – e mi fricunu mussu mussu a so' figghia, pur sapendo che sono uno spiantato...

PRAZZITA – Cu' è, ca ci 'a frica mussu mussu?...

MARCHESE – Parole sue, sempre, parole del Baronello...

JABICU – Macari chiddi dello spiantato?

MARCHESE – Tutto! Il Baronello parla sempre con proprietà di termini.

JABICU – Bella sfacciataggini!

MARCHESE – Dunque: se me la vogliono dare – dice – ad onta che sono uno spiantato, si è perché la signora Timorata, ca è un cavaddazzu di stadda, patruna e domina della casa...

PRAZZITA – Chi?

MARCHESE – Parole testuali del Baronello, io sono un fonografo, e niente più... si è perché la signora Prazzita è smaniosa di fare ereditare un titolo di Baronessa alla figlia, il giorno in cui morirà il Barone, mio padre.

PRAZZITA – Com'è ca dissi, aspetti un po'?... Il giorno in cui morirà il vecchio Barone?

MARCHESE – Sicuro, e ha detto giustissimo. Pirchì, finu ca campa, 'u Baruni è 'u patri, non è 'u figghiu, e di conseguenza Baronessa la suocera, non la nuora! *(Donna Prazzita si segna, sconcertata)*

JABICU – Prosequa, quantu sentu, ppi curiosità...

MARCHESE – Vogliono comprarmi – dice il Baronello – per il titolo, ed io sono disposto a vendermi; ma non sono disposto a rendermi schiavo. Chi ci pari – dice – a lei, che io mi carico una donnetta ca ancora feti di murga, ppi fari 'u figghiu di famiglia, ca ogni vota ca havi bisognu di milli liri per uso personale, li deve domandare alla moglie o a quei vilissimi e volgarissimi mercanti d'ogghiu e di tumazzu dei suoi genitori?

PRAZZITA – (*Scattando*) Signor Marchisi!

MARCHESE – Sempre parole del Baronello, ma lasciatemi finire, non badate alle parole, che le parole non fanno farina. La signora Timorata, dice, compra da me, per sua figlia, un titolo di Baronessa e questo titolo lo deve pagare; ma non all'atto del matrimonio, bensì all'atto della stipula dei capitoli matrimoniali...

PRAZZITA – Veni a diri prima d'u matrimoniu?

MARCHESE – Naturalmente. Prima di sposare – dice – i miei futuri suoceri, all'infuori della dote, ca non potrò mangiare – dice – perché sarà costituita e vincolata, mi devono fare donazione d'una somma di non meno di seicentomila lire, che deve rappresentare il mio patrimonio, del quale non dovrò rendere conto a nessuno.

PRAZZITA – (*Ironica*) Quantu dissi, seicentomila liri?

MARCHESE – Per l'appunto. Oppure, dice, se hanno dubbi ca mi putissi mangiari il capitale in pochi anni, mi contento del solo frutto al sei per cento e cioè di una rendita vitalizia di trentaseimila lire, pari a cento lirette al giorno.

PRAZZITA – E bravu 'u signor Baruneddu!... E chi nni porta, ppi priteniri tuttu chissu?

JABICU – Panza e prisenza.

MARCHESE – E il titolo... quannu mori so' patri?... Dove lo mette, lei, il titolo?

PRAZZITA – Ma 'u sta dicennu ppi daveru, Marchisi, o è scherzu ca ni voli fari lei?

MARCHESE – Signora, io non mi permetterei mai di scherzare con queste cose, le pare?... Anzi, debbo aggiungere che queste condizioni il Baronello le fa perché è generoso.

JABICU – Ginirusu ccu cui, 'ssu mortu di fami?

PRAZZITA – Ppi sapillu, me' figghia, ccu chiddu ca pussedi, po' fari un matrimoniu ccu un re di curuna!

MARCHESE – Signora, abbreviamo: la risposta?

JABICU – La risposta è chidda ca 'sti villani rifatti, 'st'arripudduti, ci ponnu stari cch'i pedi supra 'a facci!

PRAZZITA – Ci dicissi ca a lei, ca nn'ha riferutu tutti li so' insulti, non ci avemu ruttu l'ossa e non l'avemu jttatu d'a finestra pirchè è vecchiu e non si po' privaliri, ma a lui, si semplicementi una volta si metti a me' figghia in vucca, ci fazzu dari 'na fraccata di lignati tali ca si nn'ha' 'a jri 'rittu 'rittu o' spitali!

MARCHESE – Signori, avete riflettuto bene, prima di rispondere?

PRAZZITA – Vih, varda 'stu vecchiu stolidu!... Vah, si nni jssi!... E n'otra vota, di 'sti 'mmasciati, non nni purtassi cchiù.

MARCHESE – Signora, ambasciator non porta pena... Io riferivo, riferivo soltanto.

JABICU – E sta bene, ora riferiscia quello che gli abbiamo detto.

MARCHESE – *(Umiliato, afflitto, s'inchina a donna Prazzita e a don Jabicu e va, lentamente, curvo, trascinandosi i piedi)*

JABICU – *(Mentre il Marchese va, a donna Prazzita)* E s'abbruciau 'u barunatu!... Speru ca ti sarà finuta 'a smania d'a nobiltà?

PRAZZITA – Chissu nenti! Comu si mancassiru titolati bisugnusi, disposti a fari un bon matrimoniu!

SCENA DODICESIMA

Teresina, il Marchese e detti.

TERESINA – *(Torna in scena con aria maliziosa, recando un cappello a stajo e un piccolo vassoio, con dentro una carta da visita, li depone su un mobile e aiuta il marchese a togliersi il paletot)*

MARCHESE – *(Si trasforma a vista, si drizza nella persona e appare irreprensibile nel suo abito nero, a redingote, prende il cappello a stajo recato da Teresina, da dentro di esso un paio di guanti gialli, nuovi fiammanti e con questi in una mano, il cappello nell'altra, attende, sulla soglia della comune, rivolto verso i Timorata)*

TERESINA – *(Riprende il vassoio col biglietto e lo va a presentare alla signora Prazzita)*

PRAZZITA – *(La quale ha già in parte seguita con stupore tutta la manovra della strana trasformazione. Guarda il marito, prende la carta e interroga con gli occhi Teresina)*

TERESINA – Questo signore desidera parlare con lor signori.

PRAZZITA – *(Più confusa che persuasa legge la carta da visita)* Il Marchese di Gebbiagrande. *(Poi la porge al marito)*

JABICU – *(Anche lui confuso)* Chi significa?

TERESINA – *(Senza attendere gli ordini dei padroni, al Marchese)* Favorisca.

MARCHESE – *(Avanzando di qualche passo e inchinandosi)* Ho l'onore di parlare ai coniugi Timorata?

PRAZZITA – Signor Marchisi, ma chi fa, lei, oggi, rappresentazioni di tiatru?

JABICU – Scusi, lei è il Marchese di Gebbiagrande?

MARCHESE – Non lo sapeva, signor Giacomo?

PRAZZITA – Noi sappiamo che è Marchese di Ruvolito.

MARCHESE – E di Gebbiagrande. E vengo a loro per una domanda di matrimonio.

PRAZZITA – Chistu pazzu nisciu, Maria santissima!

MARCHESE – No, signora, sono sanissimo di mente e di corpo e vengo a sollecitare l'onore della mano di sua figlia per mio figlio, il Marchese di Gebbiagrande. *(Teresa via)*

PRAZZITA – *(Scostandosi, allarmata)* Non t'u dicu ju!... Teresina!... Chi significa? Non ti persuadevi ca ci parteru i sensi?... Unni vai?

JABICU – Zittiti, babba, non ti scantari! *(Poi al Marchese)* Ma scusi, suo figlio, ha detto?

MARCHESE – Precisamente, mio figlio.

JABICU – Ma se lei figghi non nn'ha mai avutu?

MARCHESE – Verissimo, fino a ieri non avevo figli, ma da oggi ne ho uno, di ventisette anni, per il quale chiedo la mano della signorina Immacolata.

PRAZZITA – Matri, mi sta girannu 'a testa!... *(Al marito, piano)* Menu mali ca non è furiusu! *(Al Marchese)* A lei i figghi tutti 'nta 'n corpu ci nasciunu, belli arrinisciuti, di vintisett'anni? *(E si scosta per paura del matto)*

MARCHESE – Venga qua, non abbia paura, signora Placida... In questo momento torno dal Tribunale dove sono stato coi signori Grisi, ed ho adottato, col pieno loro consenso, il loro figliuolo Adolfo, che in forza di ciò, fin da questo momento, è Marchese di Gebbiagrande, titolo che nella nostra famiglia spetta al primogenito. Ha capito, ora?... Ha capito il fine di tutta la mia commedia?

JABICU – Marchisi, lei è n'autru Bismarchi!

MARCHESE – *(A Donna Prazzita)* Va, chiamassi a so' figghia e ci dassi la buona novella... Io, intanto vado a chiamare suo genero e la madre, ca m'aspettano. Il padre verrà dopo perché è dovuto andare fuori Catania per un affare urgente. I due giovani si amano e seduta stante fisseremo la data del matrimonio. *(Via per la comune)*

PRAZZITA – Ca, s'è vera 'na cosa di chisti!

JABICU – E pirchè non duvissi essiri vera? 'U Marchisi non havi figghi, non havi eredi, Adolfu è riccu... Si misiru d'accordu... Bravu!

PRAZZITA – E d'accussì me' figghia è marchisa? Cchiù di barunissa e cchiù di cuntissa?...
(*Corre verso sinistra e chiama*) 'Mmaculata!... 'Mmaculata!... Veni ccà, figghia mia d'oru!

'MMACULATA – (*Rientrando, imbronciata*) C'aviti oggi, si po' sapiri?

PRAZZITA – (*Abbracciandola*) Veni ccà, bedda, ca sta' trasennu 'nt'a Gebbiagranni!

JABICU – (*Ridendo*) Unn'è ca sta trasennu?

PRAZZITA – Nella nobiltà, nella ristocrazia! Veni, abbrazzimi, figghia mia ligittima!

'MMACULATA – Ma comu vi l'haju a fari capiri, ca non mi vogghiu maritalari?

PRAZZITA – Mancu ccu Adolfu to'?... Adolfu Grisi? 'Ddu bellu giuvini ca pari 'na bannerera, un san Vastianu?

'MMACULATA – Papà, ma chi significa? Chi mi vuliti fari nesciri pazza?

PRAZZITA – Iddu, iddu è 'u Marchisi di Gebbiagranni, l'amuri to'!... Il Marchese se lo ha allattato oggi stesso.

JABICU – Già, ca era balia, 'u Marchisi!... Se lo è adottato!

PRAZZITA – Sì, se l'ha dettato!... 'Nsumma divintau Marchisi, vah, mancu?... Per il momento di Gebbiagranni, e poi, a morti d'u vecchiu, macari di Ruvolitu!...
(*Riabbracciandola*) Ah, figghia Marchisa duppia, ca si' la gioia di la nostra casa!

'MMACULATA – (*Frastornata*) Mamà, mi pari un sognu!

PRAZZITA – 'U Marchisi vecchiu ha statu ccà e ha dumannatu la to' manu ppi so' figghiu Astolfo Inglese... A mumentu torna ccu matri e figghiu. Curri, o' vestiti, non ti prisintari accusì modesta!

JABICU – Lassila stari ca bona è.

'MMACULATA – Sì, mamà, megghiu accusì comu sugnu.

PRAZZITA – Comu voi tu, gioia mia!... D'u restu, comu si vistuta vistuta, sempri marchisa si', ccu tantu di curuna!... E curuna cch'i gigghia, non con le palle!... Chi nn'avevi a fari dei pallini di 'ddi morti di fami?... Chi ci avevi a jucari a' pigghiula?

SCENA TREDICESIMA

La serva e detti, poi donna 'Nzula, Adolfo e il Marchese, e poi Teresina.

SERVA – (*Annunciando*) Il Marchese di Ruvolito col Marchese di Gebbiagrande e madre.

PRAZZITA – *(Andando loro incontro)* Favoriscano!... *(Alla figlia)* Sappiti prisintari a secunnu del tuo stato ristocratico! Cumportiti di Marchisa, 'u senti, figghia mia?

'NZULA – *(Entrando maestosa)* Carissima cummari, carissima nora!...

PRAZZITA – Cummari mia nobilissima, patruona e domina in casa mia! *(Si abbracciano)*

MARCHESE – Presento mio figlio adottivo, Marchese di Gebbiagrande, il quale, come ho detto, sollecita l'onore di sposare la signorina Immacolata, qui presente, senza fare alcuna condizione di dote o altro.

JABICO – Carissimo signor Marchisi, noialtri...

PRAZZITA – *(Interrompendolo)* Lassa parrari a mia ca sugnu 'a matri, e si tratta di 'na figghia fimmina. Gentilissimo signor Marchisi e nobilissima cummari, a me e alla mia famiglia ci dovete perdonare se non ci trovate preparati secondo il vostro merito, per questa domanda di matrimonio. Ma quello che non si fa oggi si farà dumani e ccu tantu di cchiù. Per com'ora rispondo che siamo superbiosi di tanto onore!

'NZULA – L'anuri è tuttu nostru!

PRAZZITA – Adolfu ha statu sempre non solo nel cuore di nostra figlia, ma anche nel mio cuore, che l'ho muntuvato sempre con la scuma a la vucca, sia per lui, sia per la nobili sua matri e patri.

'NZULA – Grazii, non putemu dubitari.

PRAZZITA – Nuatri accunsintemu a 'stu matrimoniu ccu tuttu lu cori; e, benchè il signor Marchisi di Gebbia non fa quistioni di doti, è bonu ca si sapi ca nui a nostra figghia ci dutamu dui miliuni oltri di un curredu ca costa cinquantamila liri e di ducentumila liri di gioielli, petri priziusi, pindantiffi e briosci ca sunu tutti all'ordini!

'NZULA – Nuatri a nostru figghiu non ci damu nenti *(Stupore generale)* ...ppi la ragioni ca tuttu chiddu ca pussidemu è so', finu a lu puntu ca si nni voli jttari fora di casa, è patruoni.

PRAZZITA – Un mumentu ca non haju finutu!... In quanto al signor Marchese di Ruvolito, non essennu giustu, dopu tuttu chiddu c'ha fattu, ca lu lassassimu ccu 'na manu davanti e una di dietro, sino ca campa ci assignamu un quarto di questo stesso piano nobile e tavola franca 'nsina ca mori!

MARCHESE – Grazie, signora Placida, io la ringrazio, ma non c'è bisogno, perché resterò nel mio palazzo, che Adolfo ha già riscattato, lasciandomene l'usufrutto finchè vivrò. Se lei mi vuole fare un regalo, signora Placida, mi ceda Teresina, pirchè haju 'na certa Marianna ca è vicchiaredda e ci tocca 'u ritiru, quindi ho bisognu d'una persona fidata e a modo per affidarle il governo della casa.

PRAZZITA – Ccu tuttu lu cori, signor Marchisi!... Specialmenti ca Teresina ha misu un pocu la nasca additta! *(Suona il campanello)*

MARCHESE – Grazie.

PRAZZITA – *(A Teresina che appare dalla comune)* Teresina, il signor Marchisi ti vulissi ppi governanti della sua casa, si tu non ci hai difficoltà, ppi mia, tutta santa e biniditta.

TERESINA – Oh, tanto onore e piacere, signor Marchese! Servire in casa di un vero nobile per me sarà una festa.

PRAZZITA – Del resto, ora è tutta una famiglia, pirchè il tuo nuovo padrone sarà il soggiro di mia figlia. Ma, daveru, quantu soggiri havi d'accussì me' figghia?!

S I P A R I O

Zafferana Etnea, 3 agosto 2007.

Giambattista Spampinato

Via Orto Limoni, 60 – CATANIA

Tel. 095.436657 – Cell. 338.6374574

Sito Internet: www.giambattistaspampinato.it

